

# PROTOKOLL

Styret i NFFOs møte nr. 3 (2024-2025)  
19. september 2024 / Oslo, Litteraturhuset,  
Wergelandsveien 29, Oslo

Møtt: Aage Borchgrevink, Linn T. Sunne (fra sak 40), Ingerid S. Straume, Asbjørn Jaklin, Hanan Abdelrahman, Nina Herland, Ingeborg Eliassen, Mah-Rukh Ali

Fra administrasjonen var generalsekretær, Arne Vestbø, og administrasjonssjef, Ranveig Tveitnes (referent) og Sverre Gunnar Haga (sak 43), til stede under møtet.

Forfall: Geir Uvsløkk, Juliane Killengreen, Espen Ytreberg

Styreleder åpnet møtet. Møtet var vedtaksdyktig

Det var ingen habilitetsinnsigelser knyttet til sakene som lå til behandling i dette styremøtet.

---

## Sak 38: Godkjenning av innkalling og sakliste

Saklisten var utsendt på forhånd sammen med sakene til styremøtet

**Vedtak:** Punkt 39 b) flyttes til styrets kvarter

## Sak 39: Godkjenning av styreprotokoller

a) Styrets protokoll nummer 2 (2024 - 2025) fra møte 6. juni 2024

Protokollen fra styrets møte nummer 2 var sendt ut sammen med innkallingen til dette møtet.

**Vedtak: Godkjent**

b) Styrets protokoll fra ekstraordinært styremøte 9. september 2024

Protokollen ble utdelt i møtet

**Vedtak:**

Godkjenning av protokollen ble utsatt til neste møte

## Sak 40: Dialog mellom styret og administrasjonen om organisasjonsutvikling og administrativ drift

Generalsekretæren presenterte muntlig det pågående arbeidet med organisasjonsutvikling i administrasjonen, særlig sett i lys av den siste ukes oppslag i media.

**Vedtak:** Styret i NFFO tok generalsekretærens redegjørelse til orientering. Styret ber om en ny statusoppdatering for administrasjonen og organisasjonsutviklingen i neste styremøte.

## Sak 41: Datoer for årsmøtene 2026 - 2028

**Vedtak:** Styret i NFFO vedtar at årsmøtene i årene 2026 til og med 2028 skal arrangeres på følgende datoer:

14. mars 2026

6. mars 2027

25. mars 2028

## Sak 42: Årsmøtet 2025

For å sikre at vi får god forberedelse av alle saker styret ønsker å behandle på årsmøtet 2025 mener generalsekretæren at vi allerede nå må starte arbeidet med de enkelte sakene.

I lys av forrige årsmøte er det viktig at medlemmene får mulighet til å uttale seg om hvilke saker de mener det er viktig at foreningen skal jobbe med fremover. Det krever god tilrettelegging å få til en diskusjon som både gir retning, og som samtidig løfter ulike stemmer og perspektiver i foreningen. Et ledd i dette blir den bestilte scenario-analysen (se sak 45), som er ment å benyttes som en inngang til debatt om hva som bør vektlegges i en ny strategi som først skal vedtas på årsmøtet i 2026.

Etter årsmøtet 2024 er det gjort evalueringer både av styrets selv, av administrasjonen, og av de tilstedeværende medlemmene. Disse er viktige elementer i styrets diskusjon. Søndag 30. mars er tanken at vi skal ha årskonferansen. Styret ble invitert til å gi innspill til programmet i denne.

### **Vedtak:**

1. *Styret tar den foreløpige agendaen til årsmøtet 2025 til etterretning, og ber administrasjonen innarbeide de endringer som fremkom i møtet. Endelig agenda vedtas på et seinere møte.*
2. *Styret i NFFO vedtar at styrets medlemmer skal være saksordfører på de enkelte sakene på årsmøtet 2025, og dermed ha ansvaret for å presentere saken for årsmøtet. Fordelingen av styremedlemmer på de enkelte sakene skjer nærmere årsmøtet*
2. *Styret ber administrasjonen ta med seg styrets innspill til det videre arbeid med planleggingen av årsmøtet og årskonferansen 2025*

## Sak 43: Årsmelding 2024 - format

Årsmeldingen er et svært viktig dokument i foreningen, både som informasjon til medlemmer og andre, men også som rapportering på mottatte kollektive midler. Sverre Gunnar Haga la frem forslag til disposisjon til årsmeldingen.

**Vedtak:** Styret ga innspill til disposisjon for årsmeldingen, og tok saken til orientering.

## Sak 44: Hvordan sikre bidrag og innspill fra medlemmer til styrets og foreningens fagpolitiske arbeid

Generalsekretæren la frem saken. Etter at utvalgene ble lagt ned har dette skapt mye debatt, blant annet fordi de nye virkemidlene for å engasjere medlemmene ikke var klare ved nedleggelsen. Om styret ønsker å gjenopprette noen utvalg må styret skissere hvilke utvalg man trenger. Nye utvalg må få tydelig mandat og gode retningslinjer blant annet for kommunikasjon og økonomiske fullmakter.

### **Vedtak:**

*Styret i NFFO ber generalsekretæren forberede en sak til årsmøtet 2025 om hvordan medlemmenes bidrag og innspill til styrets og foreningens fagpolitiske arbeid kan sikres best mulig, med sikte på å gjenopprette, helt eller delvis, den nedlagte utvalgsstrukturen og vurdere behovet for nye utvalg. Espen Ytreberg og Ingerid Straume bistår administrasjonen i dette arbeidet.*

## Sak 45: Scenarioanalyse om faglitteraturens fremtid – utpeking av deltakere til arbeidsverksteder

Styret vedtok i juni å bestille en scenarioanalyse som skal inngå som kunnskapsgrunnlag i strategiprosessen frem mot 2026. Administrasjonen har på den bakgrunn inngått avtale med Samfunnsøkonomisk Analyse (SØA) om å utføre oppdraget. Analysen skal være ferdig til årsmøtet 2025. Tanken er at dette kan åpne for gode og fruktbare diskusjoner i forkant av strategiarbeidet som må gjøres før årsmøtet 2026.

En viktig del av arbeidet til SØA er å gjennomføre to arbeidsverksteder: 14. oktober og 11. desember. I det første av disse verkstedene skal en stor gruppe medlemmer og tillitsvalgte diskutere relevansen av definerte usikkerheter og endringskrefter som har betydning for faglitteraturen og faglitterære forfattere og oversettere i fremtiden. I det andre verkstedet skal de inviterte diskutere formulerte scenarioer og tallmessige formuleringer av implikasjoner for faglitteraturen. Generalsekretæren la frem forslag til liste med navn som foreslås invitert til å delta på verkstedene. Listen er satt sammen med tanke på å få med medlemmer fra alle deler av foreningen (lærebokforfattere, forfattere av allmenn sakprosa, akademiske forfattere, oversettere, barne- og ungdomsbokforfattere, frilansere og medlemmer med ansettelsesforhold). Vi har også prøvd å få med medlemmer som ytrer seg kritisk og medlemmer som ikke ytrer seg i offentligheten, og vi har prøvd å få med medlemmer fra hele landet. Det siste er en utfordring i en forening hvor medlemsmassen er så konsentrert rundt det sentrale østlandsområdet som NFFO er. Styret gav innspill på listen.

### **Vedtak:**

Styret i NFFO vedtar å følge generalsekretærens forslag inkludert styrets egne innspill til medlemmer som inviteres til å delta i arbeidsverkstedene som skal inngå i den bestilte scenarioanalysen.

## Sak 46: Utlysning jubileumsbok

Styret vedtok i møtet 6.juni 2024 at NFFO skal markere jubileet i 2028 med en jubileumsbok med vekt på NFFO og faglitteraturens plass i og betydning for kunnskapssamfunnet siden 1978. Administrasjonen ble bedt om å utarbeide en prosjektbeskrivelse/utlysning til neste styremøte.

Det ble i møtet lagt frem et forslag til utlysningstekst og et forslag til tidslinje for prosjektet, som blant annet er basert på erfaringer innhentet fra Fritt Ords direktør i forbindelse med deres nylige utgitte jubileumsbok.

Generalsekretæren foreslo fire styremedlemmer til en bedømmingskomité i utvelgelsen av forfatter. Komiteen skal behandle innkomne søknader, foreta intervjuer og beslutte hvem som får oppdraget. Komiteen rapporterer til styret i etterkant. Generalsekretær er komiteens sekretær. Forfatter må ha full frihet, men skal sammen med generalsekretær velge forlag. Forfatter og forlag skal sammen nedsette en redaksjonskomité, også her i dialog med generalsekretær, som skal sikre at sammensetningen ivaretar bredden i NFFO på best mulig måte. Styret bør holde armlengdes avstand til prosjektet etter at forfatter er valgt, men skal orienteres om valg av forlag og sammensetningen av redaksjonskomité, og for øvrig få jevnlige oppdateringer om prosjektet.

### **Vedtak:**

1. *Styret i NFFO ber generalsekretæren lyse ut engasjementet som forfatter til jubileumsbok 2028, og for øvrig gjennomføre prosjektet i tråd med forslaget i notatet. Det bør i utlysningen åpnes for at oppdraget kan gjennomføres av to samarbeidende forfattere.*
2. *Styret nedsetter følgende bedømmingskomité for søknader til engasjementet: Espen Ytreberg, Geir Uvsløkk, Hanan Abdelrahman og Ingerid Straume. Generalsekretæren er sekretær for gruppen.*

## Sak 47: Tjenestepensjon for frilansere og selvstendig næringsdrivende

NFFO har som sitt strategiske hovedmål 3 «Forbedre vilkårene for å skrive og oversette allmenn sakprosa», og mer konkret «medvirke til at frilansere har bedre sosiale rettigheter». En frilanser er en som mottar lønn for enkeltstående oppdrag uten å være fast eller midlertidig ansatt hos den hen utfører arbeidet for, men heller ikke er selvstendig næringsdrivende. NFFOs oversettermedlemmer faller i stor grad innenfor denne gruppen.

Administrasjonen vurderer at veien for å inkludere frilansere i lov om obligatorisk tjenestepensjon er lang, og avhenger av politisk vilje. Hittil har myndighetene vist liten vilje til å se på frilanseres situasjon spesifikt, og behov knyttet til pensjon for andre oppdragstakere (frilansere) er fortrinnsvis løst gjennom særlovgivning. Oversettere som egen frilansgruppe er liten, og skiller seg i stor grad fra andre frilansgrupper, hvilket vil medføre at potensialet for politisk gjennomslag for denne gruppen i denne enkeltsaken er lite. Potensialet for politisk gjennomslag for obligatorisk tjenestepensjon vil være større dersom vi får gehør for at selvstendig næringsdrivende også skal

inkluderes, og at dette omfatter selvstendig næringsdrivende i andre profesjoner enn forfattere og oversettere.

Administrasjonen vurderer videre at det vil være mer hensiktsmessig og realistisk å sondere muligheten for å etablere en pensjonsordning i samarbeid med andre organisasjoner som organiserer selvstendig næringsdrivende og eventuelt frilansere, og se på muligheten for å etablere en felles pensjonsavtale med et forsikringsselskap enn å jobbe for et politisk gjennomslag. En slik avtale vil kunne være en betydelig medlemsfordel for NFFOs medlemmer. Videre vil en slik ordning gjøre det mulig å gå i dialog med de andre skribentorganisasjonene for å se på mulighetene til at deler av honorar og royalty oversettere og forfattere mottar i henhold til normalkontrakten kan overføres til en frivillig ordning om tjenstepensjon.

Pensjonsregelverket er omfattende og krevende. NFFOs kartlegging av frilanseres og selvstendig næringsdrivendes kunnskap om sosiale rettigheter og plikter (spørreundersøkelse sendt ut til alle organisasjonens medlemmer som er registrert som frilansere/selvstendig næringsdrivende i mer enn 50 prosent stilling) viser at medlemsmassen i liten grad har kunnskap om dette. Selv om kartleggingen ikke omhandler pensjon som sådan, kan man anta at kunnskapen om pensjonsrettigheter er tilsvarende mangelfull blant medlemmene. Som et første ledd bør det i forbindelse med nye nettsider etableres en oversikt over de rettigheter, forpliktelser og muligheter forfattere og oversettere har når det gjelder pensjon.

**Vedtak:**

*Styret i NFFO tar saken til orientering.*

## Sak 48: Fullmaktsmatrise

Hensikten med en fullmaktsmatrise er å avgrense delegering av fullmakter på en hensiktsmessig måte. Det må være tydelig for både styret og generalsekretæren (og dermed alle ansatte), hvem som har fått delegert fullmakter, og hvor langt denne delegeringen går. En fullmaktsmatrise er også viktig for at revisor skal kunne vurdere om de enkelte person og organer har holdt seg innenfor sine fullmakter.

**Vedtak:**

*Styret i NFFO godkjenner fullmaktsmatrisen*

## Sak 49: Orienteringssaker

- A. Foreløpig evaluering av individuell vederlagsordning 2024
- B. Arendalsuka 2024
- C. Arrangementer – styrets tilstedeværelse
- D. Orientering om NFFOs arbeid med KI/ generative språkmodeller
- E. Samarbeid med andre skribentorganisasjoner
- F. Henvendelse om deltakelse i Senter for norsk fagspråk
- G. Referat fra internasjonal komités møte 29. april 2024
- H. Referat fra internasjonal komités møte 14. juni 2024
- I. Referat fra internasjonal komités møte 5. september 2024

Sakene 49 A til 49 D og 49 G til 49 I ble lagt frem skriftlig. I sak 49 E orienterte styreleder fra medlemsmøtet som ble avholdt 4. september. I sak 49 F informerte Ingerid om en henvendelse om deltagelse i Senter for norsk fagspråk som er tenkt opprettet.

**Vedtak:**

*Styret i NFFO tar alle orienteringssakene til orientering*